

**Aprovechamiento de  
la canelilla  
(*Pimienta haitiensis*):  
Transecto histórico**



**Serie técnica:  
Conservación de  
la Biodiversidad**

**Informe técnico 2**

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

Copyright (C) 2004  
por Programa de Pequeños Subsidios del  
Fondo para el Medio Ambiente Mundial.  
PPS/FMAM/PNUD  
Av. Anacaona # 9 casi Esq. Privada  
Frente al Mirador Sur  
Santo Domingo DN,  
República Dominicana  
Tel: 537-0909 (ext.249,293,294)  
Fax: 531-3508  
Email: ppsdom@codetel.net.do  
www.ppsdom.org

Publicado por Imprenta Original  
Impreso en Santo Domingo,  
República Dominicana. 2004

Cualquier parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida o adaptada parcialmente para satisfacer necesidades locales sin el permiso de los autores, siempre y cuando se haga referencia, con excepción de la venta o lucro comercial del producto reproducido.

# **Tabla de Contenido**

I. Presentación.....	5
II. Metodología.....	9
III. Aspectos socioeconómicos y ambientales de la provincia.....	13
Cuadro de indicadores poblacionales y ocupación laboral en la provincia de Pedernales.....	15
IV. Breve descripción del Parque Jaragua.....	17
V. Situación de la canelilla en el pasado.....	19
5.1. Extensión territorial de la especie.....	19
5.2. Dinámica sociocultural.....	19
5.3. Dinámica comercial.....	20
5.4. Sistema Regulatorio.....	21
VI. Situación actual de la canelilla: Aspectos socioeconómicos vinculados a la explotación.....	23
6.1. Actores vinculados en la explotación y tipología.....	23
6.2. Condiciones para realizar la actividad.....	25
6.3. Sistema de comercialización.....	26
6.4. Extensión territorial, manejo y población.....	27
VII. Propuesta y perspectivas de manejo de plantas.....	29
VIII. Conclusiones.....	31
Bibliografía.....	33
Anexos.....	35

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

# **1. Presentación**

El programa de Pequeños Subsidios (PPS) del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), desde 1993 ha venido apoyando iniciativas comunitarias orientadas a proteger el medio ambiente global.

Como parte de este esfuerzo, y con el apoyo de la Sociedad Ecológica de Oviedo (SOEDO), durante tres años se desarrolló un proceso de investigación participativa sobre la especie Pimienta haitiensis comúnmente conocida como "canelilla", la cual es una especie endémica regional y que además está sometida a una fuerte explotación debido a sus propiedades medicinales. Entre las acciones realizadas se destacan:

- Levantamiento topográfico sobre la ubicación y extensión territorial de la especie dentro y fuera de Parque Nacional Jaragua.
- Levantamiento de información sobre la biología, dinámica y factores que determinan la población de la especie a partir de ensayos y observaciones directas.
- Levantamiento de información sobre la dinámica social que ha determinado la explotación y aprovechamiento de la especie desde las primeras décadas del siglo XX hasta la época actual.

El presente informe se refiere a este último aspecto. Durante cuatro meses se realizó un proceso de recolección de información que involucró a 28 actores vinculados al proceso de explotación de la canelilla.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

El criterio para seleccionarlos fue su vinculación activa y/o información sobre la explotación y aprovechamiento de la *Pimienta haitiensis*, canelilla.

Los objetivos del estudio fueron:

1. Conocer sobre la dinámica de explotación y aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*) durante el siglo XX, en los municipios de Pedernales y Oviedo.
2. Determinar la situación actual de la especie e identificar lineamientos de acción que permitan definir estrategias para un manejo sostenible de la misma.

En este informe se incluye un breve resumen sobre la situación socioeconómica de la provincia que posibilitará la comprensión de la situación actual y su vinculación a la explotación de la especie. Además, se presentan informaciones sobre el Parque Nacional Jaragua y una reseña histórica del sistema de regulación forestal que permitirán contextualizar la situación.

Aunque en los objetivos no se contemplaron desatar acciones propias de los procesos de investigación-acción, surgieron iniciativas de coordinación y seguimiento entre los actores contactados, que calificamos como positivas.

Durante el proceso se presentaron algunas dificultades dentro de las cuales se destacan:

- Desconfianza de los actuales cortadores de canelilla, lo que retrasó el proceso de levantamiento de información
- Dificultad para ubicar a estos cortadores
- No tener a todos los miembros de la Sociedad Ecológica de Oviedo,

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

SOEDO, como fuente de información

- ❑ Dispersión de la información documental y ausencia de centros de documentación especializados sobre el tema
- ❑ Carecer de informaciones sobre la dimensión numérica del universo de estudio. Esto imposibilitó determinar la muestra poblacional previamente.
- ❑ Dificultad para precisar informaciones sobre el comercio de la canelilla con Haití.

Con relación a este último aspecto, consideramos que profundizar sobre el comercio de la canelilla con Haití amerita acciones que conlleven mayor tiempo y recursos. Algunas de estas son:

- Investigar sobre los usos de la canelilla en la vecina República y origen del uso.
- Rastrear históricamente la fuente de abastecimiento de la hoja y vigencia de la misma.
- Realizar contactos en la vecina República, con grupos ecológicos y autoridades del gobierno para realizar una labor de protección de algunos individuos que pudieran existir del otro lado de la isla.

Otras implicaciones serían: traducción, contar con un permiso legal, vehículo, entre otras, para facilitar el trabajo del lado haitiano.

La consultora reconoce la colaboración de los miembros de la SOEDO y la retroalimentación de Germán Dominici, así como del equipo de la Coordinación Nacional del Programa de Pequeños Subsidios, quienes nos apoyaron fuertemente para la consecución de los resultados.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

## **II. Metodología**

Esta investigación se enmarca en la metodología cualitativa, la cual tiene sus fundamentos en el enfoque etnográfico<sup>1</sup> Por ello se hizo énfasis en las ideas, formas de comportamiento y sugerencias de los actores involucrados.

Las técnicas de recolección de información utilizadas fueron entrevistas a profundidad con informantes claves, grupos focales, observación directa e investigación documental.<sup>2</sup>

Se definieron tres tipos de actores para el levantamiento de información:

- a) Adultos mayores<sup>3</sup> vinculados a la historia de los dos municipios,
- b) Líderes comunitarios
- c) Autoridades gubernamentales.

La Sociedad Ecológica de Oviedo proporcionó un listado de estos tres tipos de actores. En vista de que la muestra no era extensa se decidió trabajar con el universo completo.

En total se aplicaron 14 entrevistas a profundidad con informantes claves. De estas una se aplicó a un guardaparque del Parque Nacional Jaragua, una al síndico de Pedernales, tres a cortadores de canelilla

---

<sup>1</sup> El enfoque etnográfico se apoya en la convicción de que las tradiciones, roles, valores y normas del ambiente en que se vive, se van internalizando poco a poco y generan regularidades que pueden explicar la conducta individual y grupal en forma adecuada. Martínez Miguel M, 1997.

<sup>2</sup> Mayores especificaciones sobre las técnicas utilizadas se encuentran en la propuesta de investigación presentada antes de realizar el proceso.

<sup>3</sup> En lugar de utilizar el término ancianos, personas mayores, envejecientes, personas de tercera edad, corrientes de la psicología moderna sustentan el término "adultos mayores" como forma de evitar expresiones despectivas y denigrantes al referirnos a este sector poblacional.

## **Aprovechamiento de la canelilla (Pimienta haitiensis)**

y nueve adultos mayores. Para realizar estas entrevistas se elaboró una guía compuesta por 12 preguntas.

Se realizaron dos grupos focales, uno con cinco miembros de la SOEDO, para el cual se aplicó una guía con 14 preguntas. Asimismo se realizó un grupo focal de nueve cortadores de canelilla (canelilleros), en este caso se aplicó una guía con 23 preguntas. Cada grupo focal tuvo una duración de aproximadamente una hora. Las guías de entrevistas y grupos focales se encuentran en el anexo.

Fue recurrente la información sobre la restricción del corte de la canelilla para la época de Trujillo. Elaboramos tres hipótesis para dar respuesta a esta a estas informaciones:

1. Trujillo tenía cierta conciencia ecológica y amor por los recursos naturales, en tanto que era una persona formada en un ambiente más rural que urbano.
2. Las restricciones existentes se ubicaban dentro de la lógica de dirección de su gobierno despótico y autoritario
3. Existía un comercio real con Haití y el sentimiento anti-haitiano del tirano lo motivaba a la restricción.

Las informaciones obtenidas no arrojaban explicación precisa sobre el fundamento de las restricciones en épocas pasadas. Por ello consideramos profundizar para conocer mejor el sistema de regulación forestal de la época.

Para el soporte documental fueron visitadas varias instituciones entre las cuales están: Quisqueya Verde, Dirección General Forestal, Rentas Internas, Enda-caribe, la Coordinación Nacional de Programa de Pequeños Subsidios y la Biblioteca de INTEC. También fueron contactados conocedores del sistema de regulación forestal.

**Resumen: proceso de levantamiento de información de campo.**

<b>Técnica</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Actores involucrados</b>
Grupos focales	2	Canelilleros SOEDO
Entrevistas a profundidad	4	Autoridades Guardaparques Adultos mayores Canelilleros SOEDO
Visitas de reconocimiento	4	SOEDO

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

### **III. Aspectos socioeconómicos y ambientales de la provincia**

La provincia de Pedernales forma parte de la Región Suroeste de la República Dominicana. Pedernales comparte con otras cinco provincias la línea fronteriza que divide la República Dominicana de la República de Haití.

La provincia de Pedernales se caracteriza por una significativa extensión de bosque seco, escasas lluvias, altas temperaturas, suelo árido, alta salinidad en las aguas subterráneas y un aparato productivo muy débil.

Los renglones tradicionales de producción han sido la ganadería, minería (explotación de bauxita), la pesca, actividad algodonera y la agricultura de ciclo corto.

En años anteriores al 1982, la empresa minera Alcoa proporcionaba más del 50% de los empleos de la zona.<sup>1</sup> A partir de esta fecha la empresa redujo su actividad considerablemente al punto de que hoy permanece prácticamente cerrada.

Otra fuente de empleo importante fue el sector construcción. Durante las gestiones presidenciales del Dr. Joaquín Balaguer este sector

---

<sup>1</sup> La empresa minera ALCOA vivió un proceso de crisis que culminó con su cierre en 1982, año correspondiente a la gestión presidencial de Salvador Jorge Blanco. La causa fundamental del cierre fue la caída de los precios de la bauxita en el mercado internacional. Esto redujo la rentabilidad de la misma considerablemente. Esta empresa hoy se llama Ideal Dominicana y se dedica la extracción de piedra caliza.

ocupaba una proporción importante de la población económicamente activa. Esto se puede evidenciar, ya que en los municipios de Pedernales y Oviedo existen varios complejos habitacionales construidos en diferentes períodos por este presidente.

Pedernales es el municipio cabecera de la provincia. En él se concentran las principales actividades comerciales, administrativas y políticas de toda la provincia. Actualmente las principales actividades económicas en el municipio de Pedernales son los empleos del ayuntamiento, el comercio por la frontera, la pesca, el motoconcho, servicios y actividades comerciales. Estas dos últimas de forma muy limitada.

El municipio de Oviedo, único de la provincia, ocupa un área de 938.18 kilómetros cuadrados y una población de 5812 habitantes. Oviedo es uno de los territorios de menor densidad poblacional en la República Dominicana, con unos 6,2 habitantes por kilómetro cuadrado. Una de las razones de esta situación es la migración de sus habitantes a centros urbanos, especialmente la ciudad de Santo Domingo en busca de mejores condiciones de vida.<sup>1</sup>

Actualmente existen organismos internacionales, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales realizando proyectos de desarrollo en la provincia. Entre ellas está el PNUD a través del Programa de Pequeños Subsidios, La Cooperación Alemana, Banco Mundial, Grupo Jaragua, Dirección Nacional de Parques, Fondo - Pro Naturaleza PRONATURA, entre otras. Fundamentalmente se impulsan acciones de desarrollo económico, manejo de recursos naturales, protección ambiental, salud y organización comunitaria.

---

<sup>1</sup> CESDEM-Profamilia, 1996

## **Cuadro de indicadores poblacionales y ocupación laboral en la provincia de Pedernales**

<b>Descripción</b>	<b>Valor</b> N° de habitantes
Población Total	18,054
Población Rural	7,313
Población Urbana	10,741
Tasa de analfabetismo	31.03
Población económicamente activa	6,470
Agricultura, silvicultura y pesca	2,635
Actividades no bien especificadas o no declaradas	1,944
Servicios comunales, sociales y personales	816
Comercio al por mayor, al detalle, hoteles y restaurantes	272
Industrias manufactureras	226
Construcción	213
Transporte, almacenes y comunicaciones	136
Establecimientos financiamiento, seguros, bienes, inmuebles y servicio prestados a la empresa	42
Electricidad, gas y agua	30
Explotación de minas y canteras	6

Fuente: ONE, 2003.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

## **IV. Breve descripción del Parque Nacional Jaragua**

En la provincia de Pedernales se encuentra el Parque Nacional más extenso del sistema nacional de áreas protegidas de la República, el Parque Nacional Jaragua. El mismo incluye una extensa área marina y las islas Beata y Alto Velo.

El Parque Nacional Jaragua tiene una extensión de 1400 kilómetros cuadrados. La temperatura promedio anual es de 27 °C y las precipitaciones varían de 500 a 700 milímetros anuales. Su vegetación está caracterizada por especies del bosque seco y del bosque espinoso subtropical. Se destaca una población cactácea y vegetación de regeneración lenta adaptadas a altas temperaturas y reducidas precipitaciones.

La riqueza del Parque Nacional Jaragua radica en la extensa cantidad de especies que existen allí, ofreciendo extraordinaria biodiversidad a nuestra flora y fauna. Algunas de las especies botánicas presentes son: Almácigos, Robles, Guayacán, Guasábara, Cayuco, Sábila, Bruscón, Canelilla; próximo a la playa están las Uvas de Playa, bosque de Manglar Rojo, entre otras. Cerca del 60% de las aves inventariadas en el país se encuentran en el Parque Jaragua.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Informaciones de: Jürgen Hoppe, 1989.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

## **V. Situación de la canelilla en el pasado**

### **5.1. Extensión territorial de la especie**

El árbol de canelilla tradicionalmente creció en terreno rocoso y su reproducción siempre fue por nacimientos que salen en la raíz. Ninguna persona de la zona conoció otra forma de reproducción de esta especie.

El árbol no aparecía en grandes concentraciones, por lo general se encontraban árboles aislados unos de otros a diferencia de otros árboles (Guayacán, Almácigo, Cactus, Baitoa, Palo de Leche, Mata de Chivo, entre otras) que sí aparecían en grandes cantidades (montes completos). No obstante en algunos lugares existían mayores cantidades, como es el caso de Trudillé, Odín y Caletón. Allí se podían encontrar árboles de canelilla más altos.

Otros lugares donde se encontraba la canelilla eran: Marasate, Robió, Juan de Lino, La Sábila, Sabana del Cacheo, Algodón, Sansón y El Cerro

### **5.2. Dinámica sociocultural**

Durante los años de 1920 al 1950 aproximadamente, se identificaban en la provincia de Pedernales tres grupos clasificados por su actividad laboral y la forma de realizarlas, estos eran los "Sabaneros, Monteros y Guayacanos". Los Sabaneros se dedicaban al pastoreo de ganado y a actividades relacionadas a ésta. Estos generalmente no tenían contacto con árboles del monte y animales silvestres. En cambio, los

### **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

Monteros y Guayacanerros se dedicaban a la caza de animales salvajes y a la tala de árboles para carbón.

Los Monteros y Guayacanerros acostumbraban a usar la hoja de la "malagueta", (como se llamaba anteriormente a la hoja de la actual nombrada "canelilla") para elaborar té en las noches de frío en las montañas.

Estos grupos regularmente traían las hojas de la planta al pueblo<sup>1</sup>. En el pueblo la gente le daba diferentes usos: para echarla a la leche como especia, para té en caso de gripe, para el pecho apretado, para la presión baja (ya que se considera hipertensivo), en baños para la suerte y para echarlo a las botellas de raíces con diferentes aplicaciones.

De acuerdo con las versiones de los contactados, la planta en una época del año florecía y echaba semillas, lo que podían medir cuando la carne de cerdo cambiaba de sabor y la leche de la vaca tenía sabor diferente.

### **5.3. Dinámica comercial**

Para los años 1930 al 1961 aproximadamente, época de la tiranía de Rafael Leonidas Trujillo, se registra la existencia de comercio de la hoja de canelilla aunque no a escala extensiva. El mercado regular se daba con las provincias más cercanas y fundamentalmente con la provincia de Barahona.

Las principales razones para que el comercio no fuera extensivo fueron la existencia de diferentes alternativas económicas, las reducidas

<sup>1</sup> se dice que se conocía un montero cuando regresaba de las montañas por el olor a canelilla en los bultos que llevaba.

### **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

vías de acceso, el reducido uso de la hoja en el país y las restricciones de la tiranía, esto último fundamentalmente a finales de la misma.

En Pedernales, el señor Arquímedes Francisco Piñeiro de 50 años afirma que su padre siempre comercializaba la canelilla. El señor Mister Doche de 65 años manifiesta que toda su vida se ha dedicado al corte de la canelilla y con esta actividad laborar ha mantenido a sus siete hijos. Asimismo, el señor Francisco Félix Cuevas, quien se desempeña como guardaparque, afirma que su padre Ramón, de Tres Charcos, 19 años atrás todavía se dedicaba a este comercio. El señor Piñeiro y Los Calinos<sup>1</sup> también de Pedernales, forman parte del grupo de canelilleros con mayor tiempo en la actividad.

Las personas dedicadas al corte de canelilla no lo hacían de forma exclusiva, regularmente la combinaban con el comercio de otras mercancías y con la realización de otras actividades en la localidad.

Algunos de los entrevistados sostienen que muchos años atrás se comercializaba la canelilla con Haití. El traslado de la especie hacia esa nación se realizaba por vía marítima. No fue posible precisar el uso de la hoja en esa nación, aunque algunos consultados informaron del uso de la misma como especia para la elaboración de bombones. Tampoco se pudo identificar la intensidad del comercio. Se afirma que la llevaban por sacos, pero no se pudo establecer frecuencia, costo, ni época específica.

## **5.4. Sistema Regulatorio**

La primera disposición legal de restricción a la tala y desmonte se remonta a la gestión de Francisco Gregorio Billini, con el decreto 2295 del 7 de octubre de 1884. Dicho decreto se mantiene hasta

<sup>1</sup> Familia de varios hermanos que por mas de 50 años se han dedicado a la actividad

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

1907, cuando aparece la primera ley forestal (4794), la cual se refiere a los guardas - campestres.

Para 1919 se dictó la orden ejecutiva No 365, bautizada como "La Ley Forestal Dominicana". La misma establece las reservas forestales, creó el Servicio Forestal Dominicano y dispuso una estación experimental para los trabajos de investigación forestal.

En 1928, la disposición anterior fue derogada por la ley 944 sobre conservación de montes y aguas y declaró como reservas forestales todos los terrenos propiedad del Estado. Se tiene referencia de que ésta fue la ley de mayor aplicación en comparación con las anteriores.

Para 1934 se promulga la ley 641 que invalida las anteriores. Para el 1948 se promulgó una ley forestal más completa. Para 1962 se promulga la ley 5856 que incluye nuevas regulaciones a los recursos forestales nacionales.

Si vinculamos nuestro sistema de regulación forestal de principios de siglo y el vigente durante la tiranía de Rafael Leonidas Trujillo, concluimos que evidentemente durante el régimen existía una base legal que daba autoridad al tirano para restringir la depredación de los recursos forestales. No obstante, la implementación de normativas restrictivas se combinaban con el estilo de gobierno del tirano, quien restringía no sólo el desmonte de la canelilla sino además el uso de otras especies botánicas y animales.

.

## **VI. Situación actual de la canelilla: Aspectos socioeconómicos vinculados a la explotación**

A pesar de que la comercialización de la hoja de canelilla data de décadas anteriores, es a partir de los años 70 cuando se registra una intensificación en la explotación de la hoja para el comercio. La causa principal fue la falta de opciones de ingresos de las familias de la región.

Asimismo, los consultados identifican un aumento del consumo de la hoja en los últimos años. Actualmente la hoja es ampliamente usada para té en todo el país, siendo esta provincia el único suplidor para el mercado nacional.

### **6.1. Actores vinculados en la explotación y tipología**

Diez de los canelilleros que actualmente se dedican al corte de la hoja para el comercio, sostienen que en total existen 25 "cortadores" vigentes. De estos el 40% son canelilleros ocasionales, el resto se dedica a la actividad de forma exclusiva.

Es un grupo de hombres, todos padres de familia que oscilan entre los 28 y 65 años. El promedio de hijos entre los consultados es 3, siendo el número mayor 9 y el menor 2. El tiempo de vinculación a la actividad oscila entre los 4 y 50 años. No existen mujeres vinculadas a esta actividad.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

En su mayoría los "cortadores" son oriundos de Pedernales aunque algunos son inmigrantes de localidades vecinas. Se identificaron cuatro personas con mayor tiempo de vinculación a la actividad son Inoel Sánchez (Gozoso), Arquímedes Francisco Piñeiro, Juan de la Rosa Silverio (Macuso) y Tomás Aquino Calino, estos tres últimos vinculados al corte e intermediación. Sostienen que el señor Mister Doche, quien murió hace algunos años, adiestró y reclutó a gran parte de ellos.

Se identificó además un grupo de cortadores ubicados en la isla Beata, quienes tienen un comercio paralelo al de Pedernales. Estos "cortadores" tienen sus contactos directos en la capital.

El proceso nos ha permitido definir cuatro tipos de actores vinculados al corte:

- ❑ Canelillero exclusivo: Es aquel que se dedica a la actividad de manera exclusiva y que difícilmente se involucra con otra actividad. Este puede hacerlo por contrato de un intermediario o por cuenta propia para libre oferta.
- ❑ El intermediario: aquel que ocasionalmente puede contar con algún capital para pagar a un grupo de hombres para el corte de la canelilla. Este además tiene cierto conocimiento sobre la dinámica del mercado en la capital, tiene contactos y tiene habilidades mercantiles.
- ❑ El monterero: Es aquella persona que vive de todo lo que existe en el monte, generalmente la caza de animales salvajes y que en caso de liberarse el corte de la canelilla, puede convertirse en canelillero.
- ❑ El carbonero: Aquella persona que vive de la quema de carbón y que en caso de liberarse el corte de canelilla, puede también pertenecer al grupo.

## **6.2. Condiciones para realizar la actividad**

A pesar de que en los últimos 10 años ha habido mayor restricción para la tala de la hoja de la canelilla, esto no ha limitado que un sector definido como "canelilleros", permanezca realizando la actividad.

Las restricciones de los últimos años han causado que estos realicen la actividad en la clandestinidad. Otros han tenido que emigrar y otros se han dedicado a otras actividades económicas y cuando es posible comercializan la hoja.

"No es fácil dedicarse a esto, ya que es una actividad muy difícil. Es necesario tener gran necesidad económica y pasar mucha hambre para realizarla", sostiene Tomás Aquino Calino, canelillero de 50 años de edad.

Al canelillero echador de "días" le pagan \$35.00 pesos por un día de trabajo, en el mejor de los casos puede aparecer alguien que pague \$50.00<sup>1</sup>. Este dinero debe alcanzar para dejar la comida del día a su familia, y llevar algo para comer.

El equipo de trabajo del canelillero está compuesto por un machete, un poco de agua, un caldero<sup>2</sup> y algo para cocinar en el monte. Los zapatos deben ser fuertes, ya que la caminata es larga y el terreno rocoso. Siempre hay que llevar una gorra o un sombrero para el sol y camisa de mangas largas porque en el monte existen plantas que dañan la piel (plantas con espinas y urticantes). A veces tienen que amarrarse para poder desramar la planta (la mata).

Dentro de las principales dificultades que enfrentan estos actores

---

<sup>1</sup> Al momento de realizar este estudio el cambio estaba a RD\$14 por US\$1.

<sup>2</sup> Utensilio de cocina para elaborar alimentos en el fuego.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

para realizar su actividad están:

- Constantemente tienen riesgos de ser apresados por los guardaparques y de "que les pongan multas".
- Riesgo de morir corriendo de los guardaparques.
- Son despojados de la mercancía que tanto trabajo les cuesta recolectar.
- Pueden sufrir lesiones físicas y enfermedades.
- Les quitan los utensilios que llevan para cocinar.
- Se endeudan contando con un dinero que no tienen seguridad de ganar.

El canelillero sostiene que el árbol de canelilla es para ellos una "mata" que hay que cuidar, ya que de ella se sostienen. "La mata de canelilla es para nosotros como una mata de yuca que hemos sembrado, por eso nosotros queremos conservarla", sostiene Colón Matos, canelillero de 42 años.

En la provincia de Pedernales existe la cultura del contrabando, que se ha creado a causa del permanente comercio ilícito a través de la frontera. Por eso es entendible que esta actividad se ubique dentro de la lógica socio-cultural de la provincia.

### **6.3. Sistema de comercialización**

Actualmente el comercio de la canelilla está vigente, pero más reducido que antes del 95 por las restricciones. El comercio que en años anteriores existió con Haití, actualmente no está vigente.

La operatividad de la tala y venta es la siguiente: una vez cortada la hoja, se lleva a la carretera donde un vehículo espera por ella, regularmente las guaguas de pasajeros de transporte público, otras veces camiones y camionetas que cobran por el traslado.

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

Los intermediarios tienen sus contactos en el mercado donde venden la mercancía por sacos. El saco se vende de 400 a 475 pesos la unidad, lo menos que se vende es a 165 pesos el saco.

El intermediario conoce el ritmo de abastecimiento del mercado, lo que le permite controlarlo y evitar saturación. Regularmente se traen al mercado 100 sacos mensuales.

Si la mercancía está muy barata, Inoel Sánchez (Gozoso), que es el intermediario más activo, tiene un almacén donde guarda los sacos y espera que la mercancía tome nuevamente valor.

El comercio de la canelilla nunca ha estado organizado formalmente. A pesar de ello está muy bien definido quiénes son los intermediarios, los cortadores y quiénes están en el destino final. Por supuesto, el poder en esta cadena de comercialización se ostenta por la capacidad de capitalización.

### **6.4. Extensión territorial, manejo y población**

El canelillero describe el árbol de canelilla, como una "mata" pequeña, la cual puede ser grande donde nunca se ha cortado. Aparece en grandes poblaciones, "nunca como un monte completo como es el caso del Cayuco".

"La mata de canelilla no rinde, siempre se mantiene igual, sólo crece en hojas" sostiene Arcadio Cuevas Ruiz canelillero de 46 años.

De acuerdo a los canelilleros, después de la poda el tiempo de recuperación de una "mata" es de 3 a 4 meses. Consideran que la

## **Aprovechamiento de la canelilla (Pimienta haitiensis)**

mata debe podarse ya que "mientras más se poda, se pone más bonita y las hojas nacen mejor".

Para mantener el árbol de canelilla consideran el siguiente procedimiento de corte: laborarla - limpiarla abajo, cortarle las ramas de afuera y no cortarla en luna nueva.

Los lugares donde actualmente existen canelilla son: La Vuelta del Guano, El carril de la Malagueta, Caletón, La Sábila, El Cerro, Marasate, Bucán de Base, Alto de Robeson, Hoyo del Saltico, Alti-Conserva, Rubión, Bucal Criol, al norte del parque, Tiguosen, Juan de Lino, El Papayo. Se identifica una reserva casi intacta en Trudillé y Caletón y Odín. En el caso de Trudillé arriba se identifica la existencia de una población en un área de aproximadamente 30 Km<sup>2</sup>.<sup>1</sup>

Existen dos tipos de canelilla, una de hojas estrechas y otra de hojas anchas y grandes, las de hojas pequeñas es más concentrada.

Actualmente SOEDO tiene unos viveros experimentales, donde se intenta determinar formas posibles de reproducción de la especie. Hasta ahora los resultados más favorables han sido por semillas.

---

<sup>1</sup> Pueden aparecer errores en la escritura de los nombres ya que estos fueron ofrecidos por los entrevistados.

## **VII. Propuestas y perspectivas de manejo de la planta**

Durante el proceso se pidió a los actores contactados que presentaran propuestas para mejorar las condiciones de manejo y conservación de la canelilla. Tanto los canelilleros, como la SOEDO presentaron algunas propuestas que resumimos a continuación.

En el caso de los canelilleros manifiestan disposición para organizarse y coordinar acciones con la Administración del Área Protegida y la SOEDO. Plantean que podrían pagar alguna cuota y obtener algún documento que los acredite como cortadores.

Plantean la posibilidad de organizarse como asociación y de esta manera organizar el mercado. Se propone además la organización del corte de manera que se considere el tiempo de reproducción de una zona de canelilla, mientras se trabaja en la otra.

La Sociedad Ecológica de Oviedo, SOEDO considera interesante la posibilidad de trabajar con los canelilleros en la conservación de la especie. Plantean varias posibilidades de acercamiento al "sector", como son capacitación sobre manejo, contratarlos como guardaparques, organizarlos como asociación y organizar la comercialización donde la SOEDO tenga un rol rector.

Se reflexionó sobre esta última posibilidad y los miembros de la SOEDO consideran que debe discutirse ampliamente. Esto es así porque, hasta ahora, la Sociedad Ecológica de Oviedo ha tenido un rol conservacionista y acciones diferentes a éstas podrían cambiar su

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

rol. Se consideró además que para ello era necesario tener recursos financieros y conocimiento sobre el mercado.

## **VIII. Conclusiones**

A continuación presentamos algunos aspectos que pueden considerarse al momento de definir acciones de manejo sostenible de la canelilla:

- ❑ Podríamos determinar que la *Pimienta haitiensis* está en peligro de extinción en la medida en que se haga aprovechamiento con mayor intensidad que el actual, debido a que las poblaciones ya son escasas, y los esfuerzos para lograr su reproducción son muy tímidos, además de ser una tarea difícil. Las informaciones obtenidas demuestran que por años esta especie ha sido usada sin mayor control.
  
- ❑ El riesgo radica en que ésta actualmente tiene un uso mercantil intensivo, lo que en determinado momento puede aumentar considerando las condiciones de pobreza de la provincia y las escasas oportunidades de empleo para sus habitantes. Debemos considerar además las leyes que priman en el mercado: la obtención de ganancia es lo fundamental, lo cual pudiera ocasionar la desaparición de la especie.
  
- ❑ Ciertamente existen algunas poblaciones con deterioro, en comparación con 40 años atrás. Estos lugares son los más accesibles. Los lugares menos accesibles se mantienen más o menos igual.
  
- ❑ En ese mismo sentido, sería importante considerar diferentes aspectos al momento de desarrollar alguna acción con el sector de canelilleros:
  1. Liberar el mercado implicaría el riesgo de mayor presión de la explotación de la especie. Aún con niveles de organización de la

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

actividad, no existiría ninguna garantía de que otras personas de la provincia, con las mismas condiciones de pobreza pudieran involucrarse.

2. La comercialización con el apoyo y acompañamiento de alguna organización: se tendrían que diversificar las actividades de comercialización, ya que la comercialización de *canelilla* exclusivamente no ofrece garantías de factibilidad económica y ambiental y por tanto la sostenibilidad no estaría asegurada. Esto es así, si se quieren tener acciones reales de desarrollo donde se mejoren las condiciones de vida de los involucrados y con un manejo sostenible de la especie, haciendo énfasis en rescatar las poblaciones existentes, la domesticación y reproducción masiva de la especie con fines de satisfacer la demanda del mercado.
  - ❑ Es importante considerar que cualquier organización que apoye un proceso de manejo sostenible con un componente de comercialización debe acumular algunas habilidades financieras y de mercadeo, que ayude a los cortadores a tener mejores precios de hojas aprovechadas de manera sostenible.
  - ❑ Se requiere continuar recolectando información y evidencias ecológicas, que permitan hacer un estimado de la situación pasada y actual de la canelilla en su estado natural no intervenido.
  - ❑ El apoyo debe continuar en el proceso de domesticación, concienciación y formación de los cortadores y comercializadores, para que se involucren en su conservación y reproducción masiva.

## **Bibliografía**

- Departamento Legal de la Dirección General Forestal. Base Legal de la Dirección General de Foresta. Documento inédito. Santo Domingo, R. D.
- Programa de Pequeños Subsidios. Situación de la Canelilla (*Pimienta haitiensis*), Medidas a Tomar para la Conservación. Junio 1998. Santo Domingo, R. D
- Dirección General Forestal, Ley 5856, sobre Conservación Forestal y Árboles Frutales. 1998, Santo Domingo, R.D.
- Comisión Nacional Técnica Forestal, CONATEF. Proyecto de Ley Forestal. 1998, Santo Domingo, R. D.
- "Oviedo o la encrucijada de la tierra" Rumbo, año v, febrero 1999.
- CESDEM-Profamilia . Encuesta demográfica de Salud 1996. Junio 1997, Santo Domingo. R.D.
- Martínez M, Miguel. La Investigación Cualitativa Etnográfica. Octubre 1997, Bogotá. Colombia.
- Hoppe ,Jürgen. Los Parques Nacionales en la República Dominicana. 1989. Santo Domingo, República Dominicana.
- Oficina Nacional de Estadística (ONE).2003. Estadísticas de la República Dominicana. [www.one.gov.do](http://www.one.gov.do)

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---

# **Anexos**

## **Anexo A**

Guía de grupo focal con canelilleros:

1. Presentación
2. Objetivos
3. Metodología y duración
4. Nombre de cada quien y actividad a la que se dedica
5. ¿De dónde vienen?
6. ¿Desde cuando se vincularon al trabajo con la canelilla?
7. ¿Qué los motivó a involucrarse?
8. Principales dificultades en el trabajo
9. Equipo necesario para el trabajo
10. ¿Dónde se comercializa la hoja?
11. ¿Usos de la hoja?
12. ¿A quién se le vende?
13. ¿Cómo se hace el corte?
14. ¿Costo a que se vende?
15. ¿Cómo es la relación entre los canelilleros?
16. ¿Cómo es la relación con los intermediarios?
17. ¿Lugares donde está el árbol?
18. ¿Comparación entre la situación el árbol antes y ahora?
19. Perspectivas futuras
20. Principales necesidades como grupo
21. Propuestas para mejorar su trabajo
22. ¿Con quién están dispuestos a coordinar?
23. Conciencia ambiental

## **Anexo B**

Listado de participantes en grupo focal con canelilleros:

1. Inoel Sánchez (gozoso)
2. Arquímedes Francisco Piñeiro
3. Colón Matos
4. Tomás Aquino Gómez Matos
5. Lorenzo Trinidad Segura
6. Arcadio Cuevas Ruiz
7. Osvaldo Cuevas Matos
8. Habraam Turbí
9. Nery Florian

## **Anexo C**

Guía de realización de grupo focal con la SOEDO:

1. Presentación de la técnica y objetivos
2. Situación pasada de la canelilla
  - Formas de regulación
  - Lugares donde existía
  - Qué ocurrió en la época de Trujillo
  - Explicar sobre el comercio con Haití
3. Condiciones generales para explotar la planta
  - Personal
  - Herramientas
  - Recursos
4. ¿Cómo se ha hecho tradicionalmente la explotación de la hoja?

5. Los canelilleros:
  - Situación socioeconómica
  - Quiénes son los vinculados al corte actualmente
  - Descripción de su trabajo
  - ¿Se ha tenido algún acercamiento con ellos?
  - ¿Cómo se ha hecho?
  - ¿Consideran ustedes que podrían participar en la conservación de la especie?
  - ¿Cuáles serían las ventajas y desventajas de hacerlo?
  - Forma de relacionamiento
6. Usos de la hoja
7. Regulación actual
  - Principales dificultades
  - Operatividad
  - ¿Podría hacerse de otra manera?
  - ¿Cómo pueden participar ustedes en esa regulación o vigilancia?
8. Sugerencias y observaciones

## **Anexo D**

Listado de miembros de la SOEDO que participaron en la investigación:

1. Joaquín Pérez
2. Buenaventura Carrasco
3. Francisco Antonio Reynoso
4. Soila de Pérez
5. Marcella

## **Anexo E**

Guía de entrevista a profundidad: adultos mayores, autoridades y cortadores de canelilla:

1. Presentación de la investigación y la investigadora
2. Determinar que conoce sobre el árbol de canelilla
3. Situación de la planta en el pasado
4. ¿Quiénes estuvieron involucrados?
8. ¿Cómo se realizaba actividad?
5. Usos de la hoja y otras partes del árbol
6. Lugares en que se encontraba la árbol
7. Extensión
8. Comercio en épocas anteriores
9. Lugares donde se vendía
10. Otras informaciones

## **Anexo F**

Listado de personas entrevistadas a profundidad:

<b>Nombre</b>	<b>Tipo de actor</b>
1. Bienvenido la Pasita	Adulto Mayor
2. Tomás Aquino Calino	Cortador
3. Inoel Sánchez (Gozoso)	Intermediario
4. Jacobo Terrero	Síndico de Pedernales
5. Anulfo Terrero	Adulto Mayor
6. Francisco Feliz Cuevas	Guardaparque

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

7. Romilio Feliz	Adulto Mayor
8. Juan de la Rosa Silverio (Macuso)	Cortador
9. Colón Matos	Cortador
1. María Díaz	Adulto Mayor
2. Jorge Alberto Pérez (Solo)	Adulto Mayor
3. Manuel Terrero	Adulto Mayor
4. Aníbal Pérez Castro	Adulto Mayor
5. Don Nene	Adulto Mayor
6. Aníbal Pérez (Borrachón)	Adulto Mayor

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimienta haitiensis*)**

---

**Informe técnico:**

María Altagracia Mendoza Reyes

**Diseño y diagramación:**

Cristina Iglesias

**Revisión:**

Alberto Sánchez

María Eugenia Morales

**Santo Domingo,  
2004.**

## **Aprovechamiento de la canelilla (*Pimenta haitiensis*)**

---